ottobock.

CE

Avantgarde 4

FR Instructions d'utilisation (Personnel spécialisé) 3

Sommaire

FR

1 Avant-propos 5

2 Utilisation conforme 5

2.1 Usage prévu 5

2.2 Indications, contre-indications 5

2.3 Qualification 5

3 Sécurité 5

3.1 Signification des symboles de mise en garde 5

3.2 Consignes générales de sécurité 6

3.3 Consignes de sécurité relatives au montage 6

3.4 Autres remarques 6

3.5 Plaque signalétique 6

4 Livraison 7

4.1 Contenu de la livraison 7

4.2 Options 7

4.3 Stockage 7

5 Mise en service du produit 7

5.1 Assemblage 7

6 Réglages 8

6.1 Conditions requises 8

6.2 Réglage des roues motrices 9

6.2.1 Modification de la position horizontale des roues motrices 9

6.2.1.1 Déplacement de l'adaptateur de roue motrice dans le châssis 9

6.2.1.2 Déplacement de l'amortisseur de chocs dans le châssis 10

6.2.2 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise 11

6.2.2.1 Réglage dans l'adaptateur de roue motrice 11

6.2.2.2 Réglage dans l'amortisseur de chocs 12

6.2.3 Réglage du carrossage des roues motrices 13

6.2.4 Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire) 14

6.2.5 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide 14

6.2.6 Réglage des mains courantes 14

6.3 Réglage des roues directrices 15

6.3.1 Réglage de l'inclinaison de la tête de direction 15

6.3.2 Modification de la position des roues directrices 17

6.4 Réglage des freins de stationnement 18

6.4.1 Réglage des freins à genouillère 18

6.4.2 Réglage des freins ciseaux 19

6.4.3 Réglage du frein à genouillère pour l'utilisateur et l'accompagnateur 19

6.4.4 Réglage du frein à genouillère pour un entraînement à une main 20

6.4.5 Réglage de la force de freinage du frein à tambour 21

6.5 Réglage du dossier 21

6.5.1 Réglage de la hauteur du dossier 21

6.5.2 Réglage de l'inclinaison du dossier 22

6.6 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise 23

6.6.1 Réglage de la toile du dossier 23

6.6.1.1 Réglage de la toile du dossier ajustable 23

6.6.1.2 Réglage de la toile du dossier « ultra-légère » 24

6.6.2 Réglage de la toile d'assise 24

6.7 Réglage des repose-jambes 25

6.7.1 Réglage de la longueur du segment jambier 25

6.7.2 Réglage de l'inclinaison d'appui 26

6.7.3 Réglage du rembourrage pour mollet du repose-jambe relevable 27

6.8 Réglage des protège-vêtements 28

6.8.1 Réglage des protège-vêtements « Standard » et « Avec garde-boue » 28

6.8.2 Réglage de la hauteur des accoudoirs 29

6.8.3 Montage et réglage de l'unité de rotation et des gouttières d'avant-bras 29

6.9 Réglage de l'anti-bascule 30
6.10 Réglage de la ceinture pelvienne 31
6.11 Réglage de la tablette thérapeutique 31

7 Remise du produit 31
7.1 Contrôle final 31
7.2 Livraison au client 31
7.3 Remise du produit 32

8 Maintenance et réparations 32

9 Mise au rebut 32
9.1 Consignes relatives à la mise au rebut 32
9.2 Consignes relatives à la réutilisation 32

10 Informations légales 32
10.1 Responsabilité 32
10.2 Garantie commerciale 33
10.3 Durée de vie 33

11 Caractéristiques techniques 33

12 Annexes 37
12.1 Outils nécessaires 37
12.2 Couples de serrage des vissages 37

1 Avant-propos

INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2020-03-16

- ► Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ► Apprenez à l'utilisateur comment utiliser son produit en toute sécurité.
- ► Adressez-vous au fabricant si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ► Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ► Conservez ce document.

INFORMATION

- ► Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit en écrivant à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ► Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Le produit a été préréglé conformément aux indications mentionnées sur le formulaire de commande. Cependant, il peut s'avérer nécessaire de procéder à des ajustements précis ainsi qu'à différents réglages en fonction du tableau clinique ou des besoins de l'utilisateur.

La présente notice d'utilisation vous fournissent les connaissances nécessaires pour réaliser des opérations de réglage. Ces réglages doivent être effectués en étroite concertation avec l'utilisateur.

Veuillez respecter les points suivants :

- La notice d'utilisation (personnel spécialisé) est uniquement destinée au personnel spécialisé, qui est tenu de la conserver.
- Le fabricant recommande de vérifier, à intervalles réguliers, l'ajustement du produit afin de garantir un fonctionnement optimal sur le long terme. Il est nécessaire de procéder à un contrôle du produit tous les six mois, notamment pour les enfants et les adolescents.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

2 Utilisation conforme

2.1 Usage prévu

Pour obtenir de plus amples informations sur l'usage prévu, consultez la notice d'utilisation (utilisateur).

La sécurité du fonctionnement du fauteuil roulant n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme aux consignes contenues dans les notices d'utilisation (personnel spécialisé et utilisateur). La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

2.2 Indications, contre-indications

Pour de plus amples informations sur les indications et les contre-indications, voir instructions d'utilisation (utilisateur).

2.3 Qualification

Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations décrites ci-après. Il devra observer toutes les prescriptions du fabricant ainsi que toutes les dispositions légales en vigueur. De plus amples informations à ce sujet peuvent être commandées auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème de couverture).

3 Sécurité

3.1 Signification des symboles de mise en garde

⚠ AVERTISSEMENT	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
⚠ PRUDENCE	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.

AVIS	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

3.2 Consignes générales de sécurité

⚠ PRUDENCE

Utilisation d'outils inappropriés

Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ► Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ► Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

AVIS

Basculement ou chute du produit

Détérioration du produit occasionnée par une fixation insuffisante

- ► Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ► Calez bien le produit à l'aide d'un dispositif de fixation pendant toutes les opérations que vous effectuez sur un établi.

3.3 Consignes de sécurité relatives au montage

⚠ AVERTISSEMENT

Changement du diamètre / des positions de montage des roues

Chute, basculement de l'utilisateur en raison du blocage des roues

- ► En cas de modification de la taille et de la position des roues directrices ainsi que de changement de taille des roues motrices, les roues directrices peuvent se mettre à vibrer lorsque le fauteuil roulant se déplace à vive allure. Si une modification est indispensable, assurez-vous que le châssis du fauteuil roulant est orienté à l'horizontale (voir chapitres « Réglage des roues motrices » et « Réglage des roues directrices »).

⚠ AVERTISSEMENT

Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ► Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

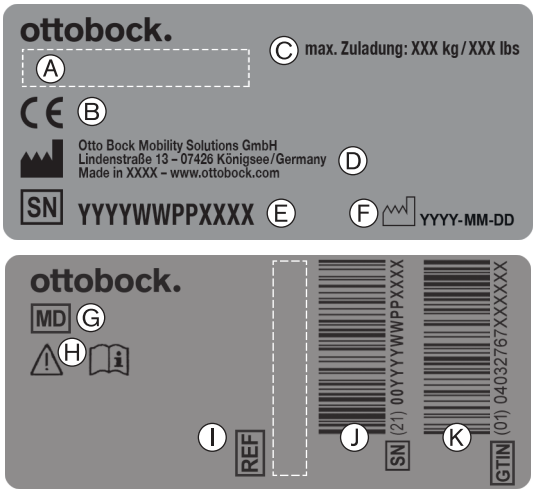
3.4 Autres remarques

INFORMATION

Les numéros de série indispensables pour toute demande de renseignements et toute commande figurent sur la plaque signalétique. Le chapitre « Plaque signalétique » explique toutes les informations fournies par la plaque signalétique (consulter la page 6).

3.5 Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent sur le croisillon.

Étiquette		Signification
	**A**	Nom du fabricant
	B	Marquage CE
	C	Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	D	Coordonnées du fabricant/adresse
	E	Numéro de série[1)]
	F	Date de fabrication[2)]
	G	Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	H	**AVERTISSEMENT !** Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).
	I	Référence du fabricant pour la version du produit
	J	Numéro de série (PI)[3),1)]
	K	Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI)[4)]

[1)] YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

[2)] YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

[3)] UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

[4)] UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

D'autres pictogrammes d'avertissement sont spécifiés dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

4 Livraison

4.1 Contenu de la livraison

- un fauteuil roulant prémonté
- 2 roues motrices (installées ou jointes)
- des options installées conformément au formulaire de commande
- les instructions d'utilisation (personnel spécialisé), les instructions d'utilisation (utilisateur)
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

Le coussin d'assise ne fait pas partie de l'équipement de base.

4.2 Options

Le fonctionnement et l'utilisation des options sont décrits plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

Toutes les options et accessoires disponibles figurent sur le formulaire de commande.

4.3 Stockage

Protégez le fauteuil roulant des nuisances extérieures en l'entreposant dans une pièce fermée, au sec et à l'abri des intempéries. Indications concrètes relatives aux conditions d'entreposage : consulter la page 33.

Il est interdit de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane en laissant le frein à genouillère activé en cas d'entreposage prolongé, car les pneus seraient susceptibles de se déformer.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

5 Mise en service du produit

5.1 Assemblage

⚠ PRUDENCE

Points de pincement apparents

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

► Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

⚠ PRUDENCE

Absence de contrôle du montage avant la mise en service

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ► Lors de la première mise en service, vérifiez les réglages du produit.
- ► Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans la douille de positionnement.
- ► Assurez-vous notamment que le fauteuil roulant ne bascule pas, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.
- ► Vérifiez la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

Quelques gestes simples suffisent pour mettre en service le fauteuil roulant :

1) Emboîtez les roues motrices dans le logement des axes à déverrouillage rapide. Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
2) Retirez le cordon.
3) Dépliez le fauteuil roulant.
4) **Seulement en cas d'équipement avec une roue motrice pour entraînement à une main :** placez la tige télescopique (voir les instructions d'utilisation pour utilisateur).
5) **Si besoin :** mettez les repose-jambes en place. Rabattez la palette (les palettes). S'il s'agit d'une palette monobloc, veillez à ce que son support s'enclenche dans le logement.
6) **Si besoin :** fixez le coussin d'assise en appuyant sur la fermeture velcro afin d'éviter tout glissement de ce dernier.

6 Réglages

6.1 Conditions requises

⚠ AVERTISSEMENT

Opérations de réglage incorrectes

Basculement, chute ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ► Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations de réglage et de montage.
- ► Seuls les réglages décrits dans la présente notice d'utilisation peuvent être effectués.
- ► Les plages de valeurs de réglage autorisées doivent être respectées afin de ne pas compromettre la stabilité du produit (voir indications du présent chapitre et chapitre « Caractéristiques techniques »). Si vous avez des questions, adressez-vous au service après-vente du fabricant (voir adresses en 4ème de couverture).
- ► Ne procédez jamais à des contrôles sans la présence d'une personne auxiliaire.
- ► À moins que cela ne soit expressément précisé, il est interdit de procéder à des réglages alors qu'une personne est assise dans le produit.
- ► Avant tout contrôle, protégez l'utilisateur de tout risque de chute.
- ► Avant de procéder à un test des paramètres de réglage l'utilisateur étant assis, resserrez tous les raccords vissés.
- ► Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE

Raccords à vis non bloqués

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ► Après avoir procédé à l'ensemble des réglages, resserrez toutes les vis et tous les écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ► Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou bloquez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (p. ex. Loctite 241).
- ► Après le démontage, remplacez toujours les vis et les écrous autobloquants par des vis et écrous autobloquants neufs.

Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Pendant les opérations de réglage, l'utilisateur doit être assis en position droite sur le fauteuil roulant.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils requis pour les opérations de réglage et de maintenance sont indiqués dans le chapitre « Annexes » (consulter la page 37 et suivantes).

6.2 Réglage des roues motrices

⚠ AVERTISSEMENT

Absence d'ajustement précis des roues motrices

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de réglage

► Vérifiez les préréglages du fauteuil roulant en contrôlant sa stabilité et le fonctionnement des roues motrices. Évitez de procéder à des réglages extrêmes.

⚠ AVERTISSEMENT

Empattement mal réglé

Basculement, chute de l'utilisateur causés par des réglages instables

► Notez que les positions à l'avant de la roue motrice et une mauvaise posture peuvent faire basculer l'utilisateur en arrière même sur sol plat.

► Utilisez un anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés ainsi qu'en cas de réglages extrêmes de la roue motrice.

► Déplacez impérativement les roues motrices vers l'arrière pour les utilisateurs présentant une amputation fémorale. De cette façon, la stabilité du fauteuil roulant est améliorée.

INFORMATION

La modification de la position de la roue motrice peut entraîner celle de l'angle de la tête de direction par rapport au sol. Comme ce dernier doit toujours être égal à **90° env.**, il doit être réajusté en conséquence. Le frein à genouillère doit également être réajusté.

6.2.1 Modification de la position horizontale des roues motrices

INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra**.

Un déplacement horizontal de l'adaptateur de roue motrice ou de l'amortisseur de chocs situé dans le châssis permet de modifier la position horizontale des roues motrices. Ce réglage a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers l'arrière (réglage passif)	• Empattement plus important • Rayon de braquage plus important • Plus grande stabilité du fauteuil roulant • Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles • Réglage recommandé pour les utilisateurs non expérimentés
Déplacement vers l'avant (réglage actif)	• Empattement moins important • Décharge des roues directrices = meilleure maniabilité • Stabilité moins importante du fauteuil roulant • Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles **INFORMATION : si besoin, montez un anti-bascule.** • Réglage recommandé uniquement pour les utilisateurs expérimentés

6.2.1.1 Déplacement de l'adaptateur de roue motrice dans le châssis

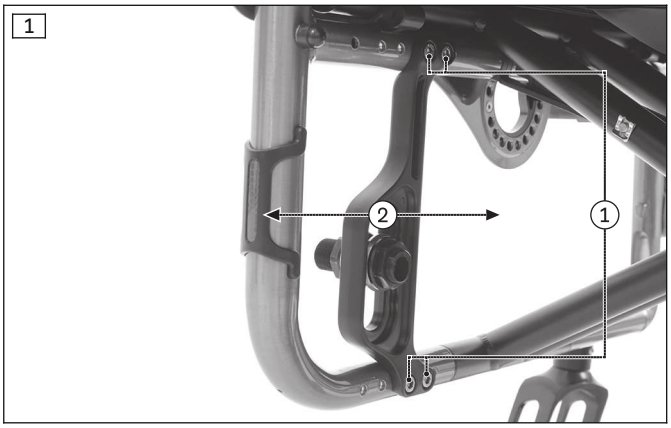
Il est possible de déplacer l'adaptateur de roue motrice sur 4 positions horizontales différentes (voir ill. 78, chapitre « Caractéristiques techniques »). D'autres positions sont possibles pour obtenir des réglages très actifs. Pour cela, tournez l'adaptateur de roue motrice à 180° (voir ill. 80, chapitre « Caractéristiques techniques »).

Modification de la position horizontale des adaptateurs de roues motrices

1) Desserrez et retirez les vis à six pans creux (voir ill. 1, pos. 1).
2) Déplacez l'adaptateur de roue motrice sur la position souhaitée (voir ill. 1, pos. 2).
3) Posez les rondelles de sécurité Schnorr et serrez les vis à six pans creux à **8 Nm** (voir ill. 1, pos. 1).

→ Une fois déplacés, les adaptateurs de roues motrices gauche et droit doivent occuper la même position horizontale dans le châssis.

1

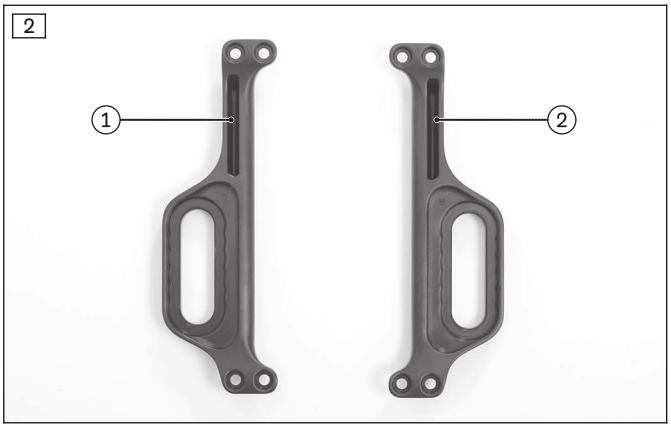


Rotation et modification de la position horizontale des adaptateurs de roues motrices

Pour pouvoir déplacer plus vers l'avant l'adaptateur de roue motrice (pour des réglages très actifs), l'adaptateur de roue motrice doit être tourné à partir de la position E (voir ill. 80, chapitre « Caractéristiques techniques »).

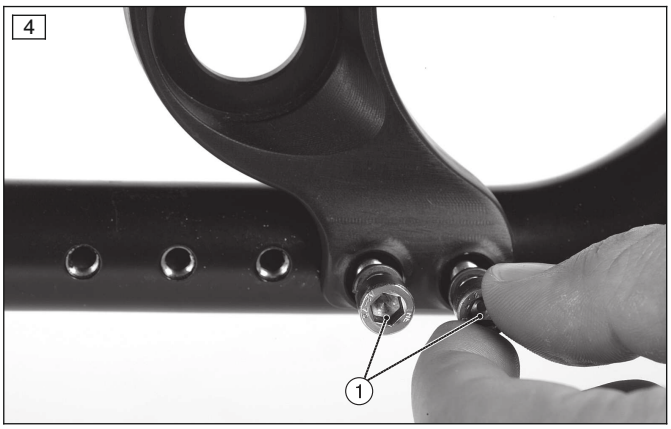
1) Desserrez et retirez les vis à six pans creux (voir ill. 1, pos. 1).
2) Tournez les adaptateurs de roues motrices à **180°** autour de leur propre axe et permutez les adaptateurs :
   → L'adaptateur de roue motrice L = côté gauche (voir ill. 2, pos. 1) est alors placé sur le côté droit.
   → L'adaptateur de roue motrice R = côté droit (voir ill. 2, pos. 2) est alors placé sur le côté gauche.
3) Déplacez l'adaptateur de roue motrice sur la position souhaitée (voir ill. 3).
4) Posez les rondelles de sécurité Schnorr et serrez les vis à six pans creux à **8 Nm** (voir ill. 4).

2



3

4



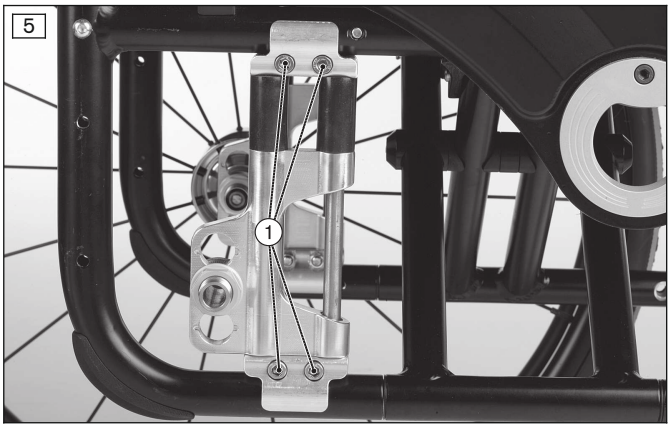
6.2.1.2 Déplacement de l'amortisseur de chocs dans le châssis

Vous pouvez régler l'amortisseur de chocs au niveau du châssis en le déplaçant sans palier et dans le sens horizontal.

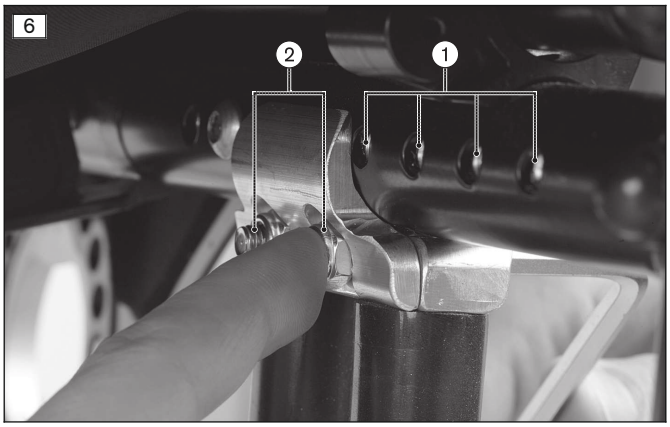
1) Desserrez légèrement les vis de blocage supérieures et inférieures des demi-coquilles de l'amortisseur de chocs (voir ill. 5, pos. 1).
2) Modifiez la position de l'amortisseur de chocs. Servez-vous des trous du châssis pour vous orienter (voir ill. 6, pos. 1).
3) Serrez les vis de blocage avec un couple de **8 Nm** (voir ill. 6, pos. 2).

→ Une fois déplacés, les amortisseurs de chocs gauche et droit doivent occuper la même position horizontale dans le châssis.

5



6



6.2.2 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise

INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra**.

Le déplacement vertical du logement de l'axe à déverrouillage rapide (du « fitting ») [1] dans l'adaptateur de roue motrice permet de modifier la hauteur et l'inclinaison de l'assise. Ce réglage a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers le haut	• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le haut, plus la surface d'assise penchera vers l'arrière • Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles • Une modification du centre de gravité offre une assise plus profonde/stable dans le fauteuil roulant • Le réglage de la hauteur des roues directrices permet également de modifier la hauteur de l'assise.
Déplacement vers le bas	• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le bas, moins la surface d'assise penchera vers l'arrière • Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles • Le réglage de la hauteur des roues directrices permet également de modifier la hauteur de l'assise.

[1] « Fitting » est le terme utilisé dans le catalogue de pièces de rechange allemand et anglais. Dans les notices d'utilisation, nous expliquons la fonction de ce composant. C'est pourquoi le terme logement d'axe à déverrouillage rapide est utilisé aux emplacements correspondants.

6.2.2.1 Réglage dans l'adaptateur de roue motrice

Il est possible de monter la roue motrice dans son adaptateur à 6 hauteurs différentes (voir ill. 78 ou voir ill. 80). 6 hauteurs supplémentaires sont possibles grâce à la permutation des adaptateurs de roues motrices du côté droit et du côté gauche et à la rotation simultanée des adaptateurs (voir ill. 79 ou voir ill. 81).

Réglage de la hauteur dans l'adaptateur de roue motrice

1) Desserrez légèrement les écrous hexagonaux des deux côtés du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 7, voir ill. 8).
2) Tirez vers l'extérieur les rondelles du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 9, pos. 2/3) jusqu'à pouvoir déplacer le logement de l'axe à déverrouillage rapide.

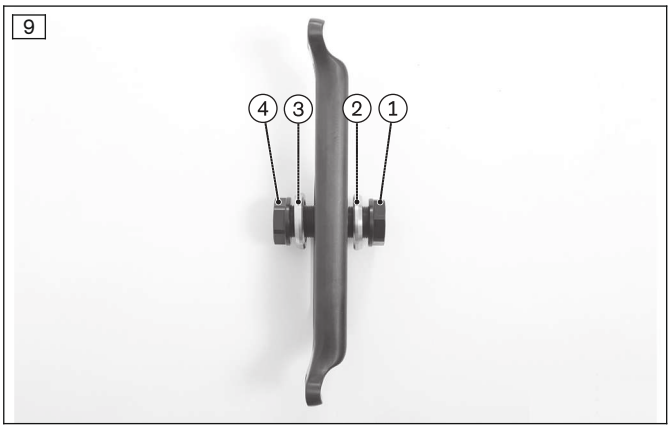
3) Déplacez le logement de l'axe à déverrouillage rapide avec ses écrous hexagonaux, ses rondelles et sa douille sur la position souhaitée.

4) Veuillez suivre les instructions suivantes lors du montage du logement de l'axe à déverrouillage rapide :
   → Réglage du carrossage : il s'effectue au moyen de l'inclinaison du trou du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 10, pos. 1, description : consulter la page 13).
   → Rondelles du logement de l'axe à déverrouillage rapide : le biseau des rondelles du logement de l'axe à déverrouillage rapide sont dirigées vers l'extérieur (voir ill. 10, pos. 2).
   → Positionnement : une fois déplacés, les logements d'axe à déverrouillage rapide gauche et droit doivent occuper la même position verticale et horizontale dans l'adaptateur de roue motrice.
5) Serrez les écrous hexagonaux des deux côtés du logement de l'axe à déverrouillage rapide à **40 Nm**.

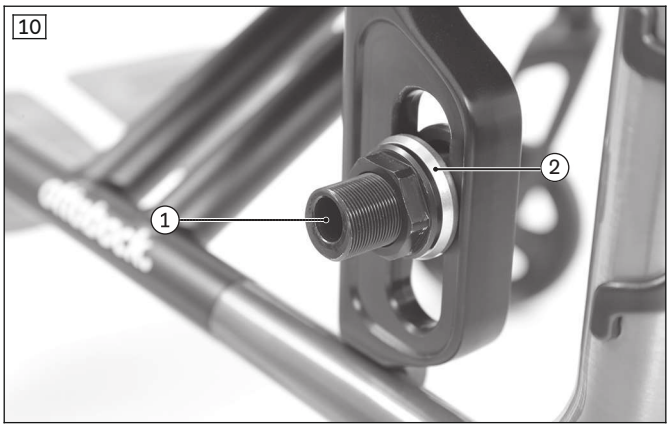
7

8

9



10



6 hauteurs supplémentaires grâce à la permutation des adaptateurs de roues motrices et la rotation simultanée du haut vers le bas

1) Notez la position de montage horizontale de l'adaptateur de roue motrice. Desserrez et retirez les vis à six pans creux (voir ill. 1, pos. 1).
2) Tournez les adaptateurs de roues motrices à **180°** du haut vers le bas et permutez les adaptateurs de roues motrices :
   → L'adaptateur de roue motrice L = côté gauche (voir ill. 2, pos. 1) est alors placé sur le côté droit.
   → L'adaptateur de roue motrice R = côté droit (voir ill. 2, pos. 2) est alors placé sur le côté gauche.
3) Posez l'adaptateur de roue motrice sur la position de montage horizontale de l'étape 1 (voir ill. 3).
4) Posez les rondelles de sécurité Schnorr et serrez les vis à six pans creux à **8 Nm** (voir ill. 4).
5) Modifiez la hauteur du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir plus haut, « Réglage de la hauteur dans l'adaptateur de roue motrice »).

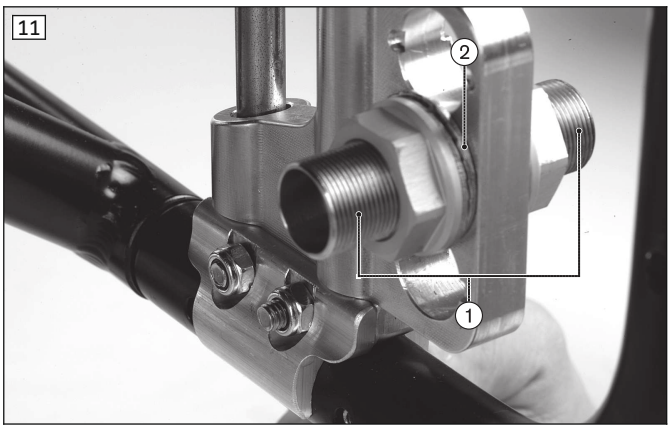
6.2.2.2 Réglage dans l'amortisseur de chocs

Il est possible de monter la roue motrice dans l'amortisseur de chocs à 3 hauteurs différentes.

1) Desserrez et retirez l'écrou sur un côté du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 11, pos. 1).
2) Retirez le logement de l'axe à déverrouillage rapide et modifiez sa position.
3) Posez à nouveau l'écrou et serrez-le avec **40 Nm**.

→ Une fois déplacés, les logements d'axe à déverrouillage rapide gauche et droit doivent occuper la même position verticale dans l'amortisseur de chocs.

Il est également possible de régler le carrossage de la roue motrice avec l'amortisseur de chocs. Pour cela, posez un logement d'axe à déverrouillage rapide présentant l'inclinaison de votre choix dans l'amortisseur de chocs (consulter la page 13).



6.2.3 Réglage du carrossage des roues motrices

INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra**.

Le système modulaire du produit propose des logements d'axes à déverrouillage rapide avec des trous inclinés (voir ill. 12) permettant de régler différemment l'inclinaison des roues motrices.

Changer le logement de l'axe à déverrouillage rapide permet de modifier le carrossage des roues motrices. Ce réglage a les conséquences suivantes :

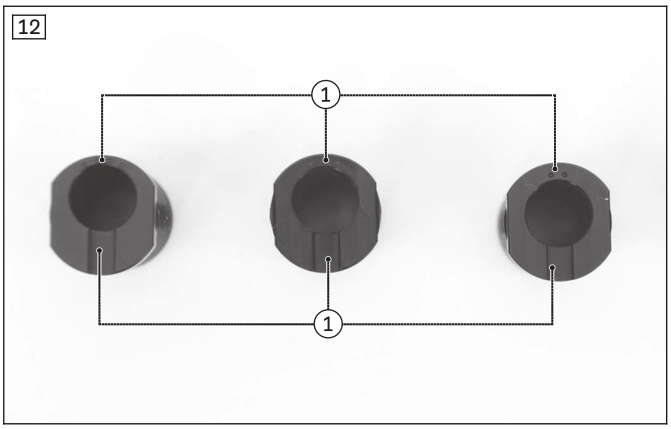
Position de la roue motrice	Conséquences
Position 0°	• Écartement faible, stabilité directionnelle excellente • Faible résistance au roulement
Carrossage	• Le fauteuil roulant est plus maniable, peut plus facilement être pivoté et résiste mieux au basculement latéral • La position des roues protège les mains lors de la rotation de la main courante • Augmentation de la largeur totale • Résistance au roulement accrue

Le carrossage des roues motrices peut être réglé à un angle de **0°**, **2°**, **3°** et **4°**.

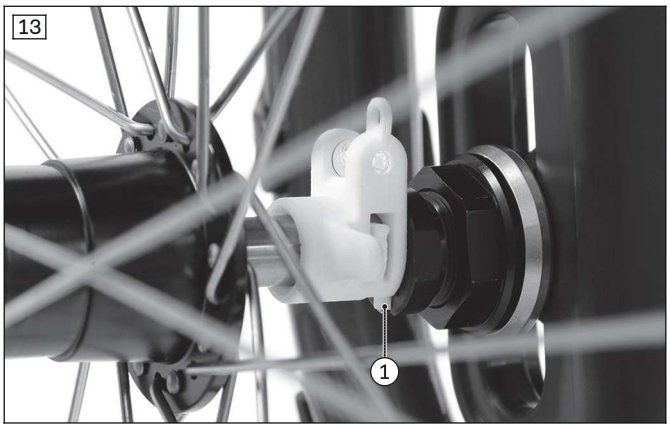
1) Desserrez les écrous hexagonaux du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 7).
2) Retirez le logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 8).
3) Munissez-vous du nouveau logement de l'axe à déverrouillage rapide. Le carrossage est indiqué sur le logement de l'axe à déverrouillage rapide (1°, 2°, 4° = 1, 2, 3 points : voir ill. 12, pos. 1).
4) Posez et vissez légèrement le logement de l'axe à déverrouillage rapide sélectionné avec ses rondelles (voir ill. 9, pos. 2 et 3) et ses écrous hexagonaux (voir ill. 9, pos. 1 et 4).
   INFORMATION: La rainure de l'axe à déverrouillage rapide est verticale et dirigée vers le bas et l'extérieur (voir ill. 12, pos. 2).
   INFORMATION: Le biseau des rondelles du logement de l'axe à déverrouillage rapide sont dirigées vers l'extérieur (voir ill. 10).
5) Posez l'outil de montage fourni (niveau) sur l'axe à déverrouillage rapide et la roue motrice, puis insérez l'axe à déverrouillage dans son logement (voir ill. 13).
6) L'outil de montage doit se placer dans la rainure du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 13, pos. 1).
7) Ajustez la position du logement de l'axe à déverrouillage rapide de telle sorte que la bulle du niveau se trouve bien au centre (voir ill. 14). Serrez les écrous hexagonaux à **40 Nm** (voir ill. 15).
8) Retirez la roue motrice ainsi que l'outil de montage.
9) Reposez la roue motrice.

→ Une fois le réglage effectué, le carrossage des roues motrices doit être identique du côté gauche et droit.

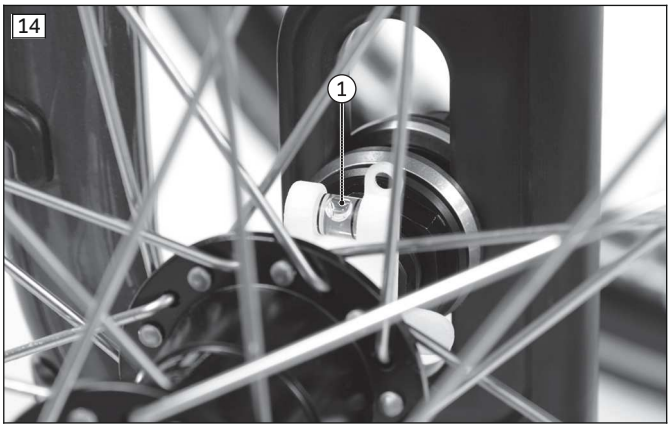
12



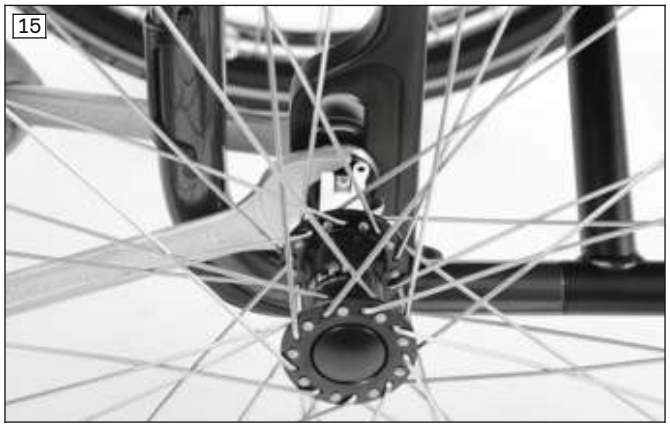
13



14



15



6.2.4 Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire)

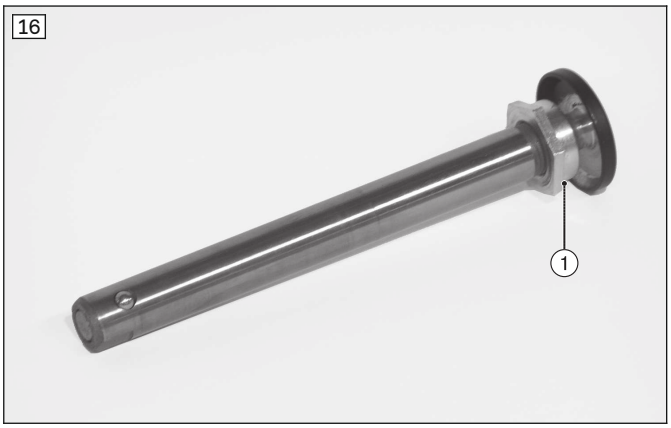
Une fois les écrous de fixation desserrés, il est possible de modifier la position du logement de l'axe à déverrouillage rapide vers l'intérieur/l'extérieur. Ce qui permet d'ajuster progressivement l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements.

6.2.5 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide

L'axe à déverrouillage rapide doit être réglé de manière à s'enclencher correctement et à éliminer tout jeu entre la roue et l'axe.

1) Maintenez l'axe à déverrouillage rapide au niveau de la tête (clé de **19 mm**) et de l'extrémité (clé de **11 mm**) à l'aide d'une clé à œil et plate.
2) Réglez le jeu en serrant ou desserrant l'écrou situé au niveau de la tête de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 16, pos. 1).

16



6.2.6 Réglage des mains courantes

Toutes les mains courantes sont conçues pour un écartement de **15 mm (réglage** standard) et de **25 mm** par rapport à la roue motrice (voir ill. 17).

1) Desserrez/retirez de la jante les vis des mains courantes.
2) Vissez fermement les mains courantes sur la jante dans la position de montage proche ou éloignée (voir ill. 18).

17

18

6.3 Réglage des roues directrices

INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra**.

6.3.1 Réglage de l'inclinaison de la tête de direction

Après avoir réglé les roues motrices en fonction de l'utilisateur, vous devez ajuster l'inclinaison de la tête de direction placée sur l'adaptateur de la roue directrice.

Afin d'assurer une tenue de route optimale du fauteuil roulant, le boulon de la fourche de roue directrice placé sur l'élément de jonction à la roue directrice (voir ill. 26, pos. 1) doit être perpendiculaire au sol. L'adaptateur de roue directrice permet de régler cet angle à intervalles de 1,5°.

INFORMATION : notez que l'élément de jonction à la roue directrice doit être perpendiculaire au sol après tout réglage de l'inclinaison, aussi bien dans le sens du déplacement que dans le sens transversal par rapport au sens du déplacement. Pendant le réglage de l'inclinaison de la tête de direction, vous devez donc toujours vérifier que le boulon de la fourche de roue directrice est également perpendiculaire au sol dans le sens transversal par rapport au sens du déplacement. Si nécessaire, corrigez la position.

INFORMATION

Lors des réglages décrits ci-dessous, les repères que l'on peut voir lorsqu'on est face au fauteuil roulant ou à l'adaptateur de roue directrice doivent être pris en compte. Le réglage dans une plage jusqu'à ±10,5° (long trait de repère) est montré ci-dessous.

En déplaçant le disque à tenons de l'adaptateur de roue directrice, vous pouvez corriger l'inclinaison de la tête de direction à intervalles de **1,5°** à partir de la position zéro (voir ill. 19) (la valeur 1 de l'échelle correspond à **1,5°**, la valeur 2 de l'échelle correspond à **3°** (voir ill. 20), etc.) :

- Long trait de repère (voir ill. 20) : réglages dans la plage de 0 à ±10,5°
- Courts traits de repères (voir ill. 21) : réglages dans la plage étendue à partir de ±12°

19

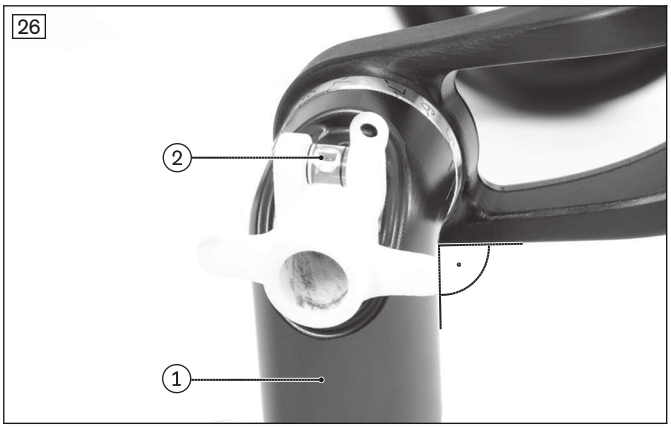
20

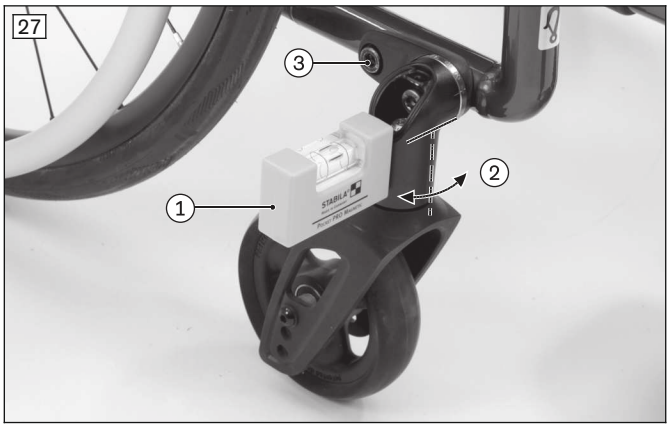
21

1) Desserrez la vis à six pans creux de l'adaptateur de roue directrice (voir ill. 22) et retirez la protection.
2) Desserrez la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction (voir ill. 23) jusqu'à ce que le disque à tenons se détache de l'adaptateur de roue directrice sur un côté et puisse être tourné librement sur un côté (voir ill. 24).
3) Réglez l'inclinaison vraisemblablement appropriée (en vous orientant au long trait de repère sur le logement). Enfoncez de nouveau un côté du disque à tenons dans le logement.
4) Détachez l'autre côté du disque à tenons de son logement. Tournez l'adaptateur de roue directrice jusqu'à ce que le long trait de repère se trouve également sur la même position de l'échelle du disque à tenons (voir ill. 25).
5) Serrez légèrement la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction (voir ill. 23) et vérifiez en posant l'outil de montage fourni que l'inclinaison dans le sens du déplacement est de **90°** environ (voir ill. 26, pos. 1/2). Dans le cas contraire, effectuez à nouveau une correction (à partir de l'étape 2).
6) Vérifiez également la position perpendiculaire de l'axe à vis dans le sens transversal par rapport au sens du déplacement :
   → Pour cela, posez le niveau à bulle sur la tête de direction (voir ill. 27, pos. 1) et vérifiez que la position est bien perpendiculaire (voir ill. 27, pos. 2).
   → Si nécessaire, desserrez légèrement la vis de fixation de l'adaptateur de la roue directrice (voir ill. 27, pos. 3). Avec la force de la main, placez l'axe à vis de sorte qu'il soit perpendiculaire.
7) Serrez la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction à **30 Nm** (voir ill. 23). Serrez la vis de fixation de l'adaptateur de roue directrice à **30 Nm** (voir ill. 27, pos. 3).
8) Posez la protection et serrez la vis à six pans creux (voir ill. 22).
9) Réglez le disque à tenons sur la même valeur de l'échelle pour la tête de direction de l'autre côté du produit.

22

23





6.3.2 Modification de la position des roues directrices

INFORMATION

Respectez le tableau relatif aux hauteurs d'assise dans les « Caractéristiques techniques ».

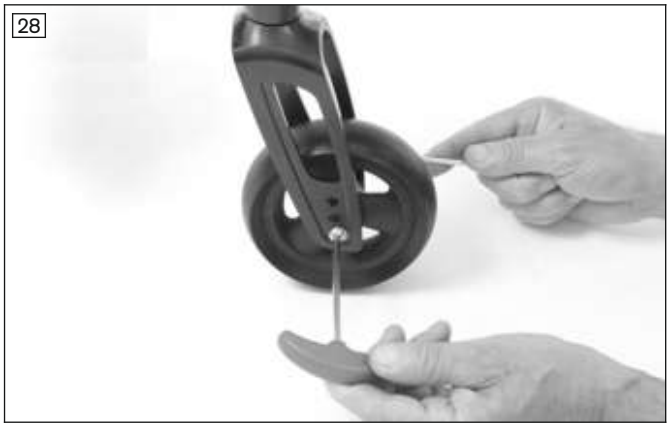
La hauteur d'assise avant se règle en utilisant la rangée de trous percés dans la fourche et en ajustant le diamètre des roues directrices.

1) Desserrez les vis de la douille filetée (voir ill. 28).
2) Retirez la douille filetée et les entretoises.
   INFORMATION: Notez que les entretoises illustrées et décrites ne sont pas disponibles pour toutes les roues directrices proposées.
3) Retirez la roue directrice.
4) Placez la douille filetée (voir ill. 29, pos. 1) dans le trou de la fourche de votre choix et posez de l'intérieur la 1ère entretoise (voir ill. 29, pos. 2).
5) Posez la roue directrice (voir ill. 29, pos. 3).
6) Posez la seconde entretoise (voir ill. 29, pos. 4).
7) Posez la vis de fixation (voir ill. 29, pos. 5) et serrez la douille filetée à **8 Nm**.

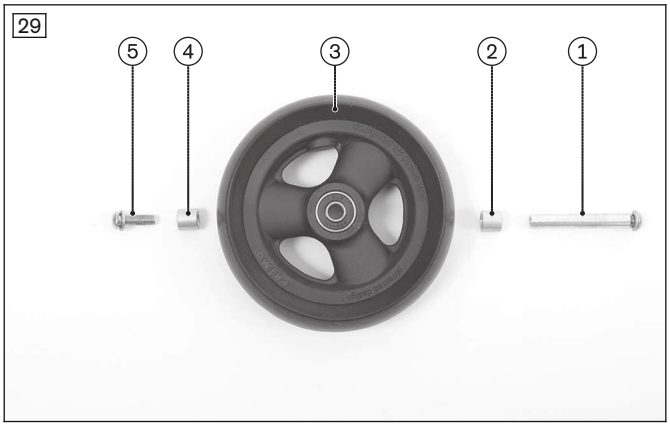
→ Une fois le réglage terminé, la position verticale des roues directrices gauche et droite dans la fourche de roue directrice doit être la même.

→ Après toute modification de la hauteur d'assise avant, vous devez toujours contrôler et, si nécessaire, ajuster l'inclinaison de la tête de direction (consulter la page 15).

28



29



6.4 Réglage des freins de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Absence de contrôle du fonctionnement des freins

Accident, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de réglage et des pneus mal gonflés

- ► Assurez-vous que l'écart entre le boulon de freinage et le pneu est correct (voir chapitre suivant pour connaître l'écart exact).
- ► Vérifiez que le boulon de freinage est correctement positionné par rapport au pneu. Lors du freinage, le boulon de freinage doit couvrir au moins la moitié de la largeur du pneu.
- ► Effectuez les réglages du frein de stationnement toujours des deux côtés.
- ► Assurez-vous que l'utilisateur est en mesure d'actionner le frein de stationnement sans devoir appliquer une force élevée. La force requise ne doit pas dépasser 60 N.
- ► Vérifiez la pression des roues motrices. Respectez pour cela les indications figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » ou sur le flanc des pneus.
- ► Utilisez uniquement des roues motrices d'origine dont le voile radial a été contrôlé et ne dépasse pas **1 mm**.

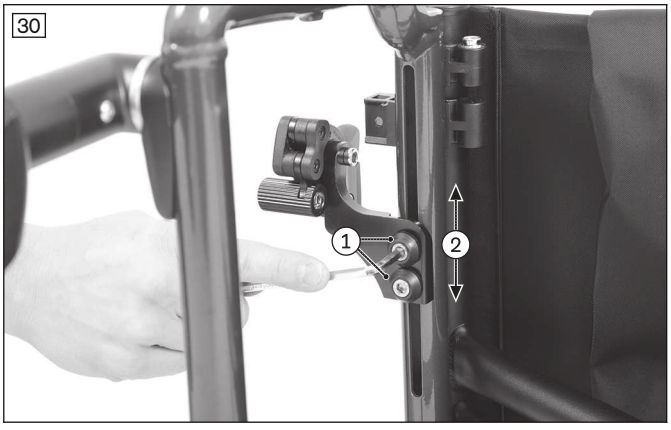
Ce réglage est nécessaire après toute modification de la position de la roue motrice ou en cas de réajustement.

6.4.1 Réglage des freins à genouillère

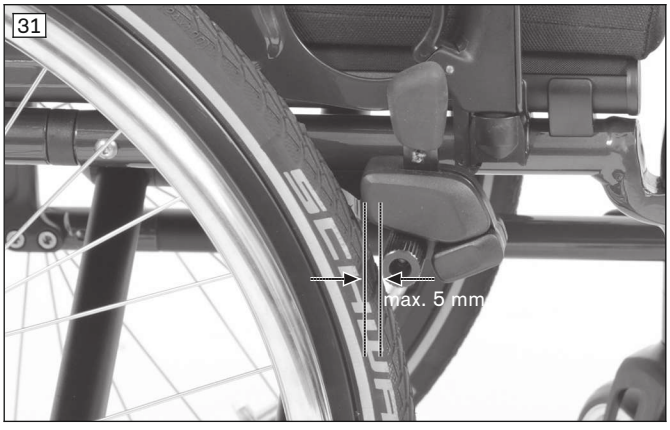
1) Desserrez les vis à six pans creux entre le frein à genouillère et le boulon fileté qui se trouve dans le tube du châssis (voir ill. 30, pos. 1).
2) Réglez le frein à genouillère en le déplaçant (voir ill. 30, pos. 2). Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné. (voir ill. 31).
   → Lorsque le frein n'est pas actionné, la distance entre le boulon de pression du frein et la roue motrice peut être de **1 à 5 mm**.
   → Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
   → Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
3) Serrez uniformément les vis à six pans creux du boulon fileté à **8 Nm**.

→ Les freins à genouillère gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.

30



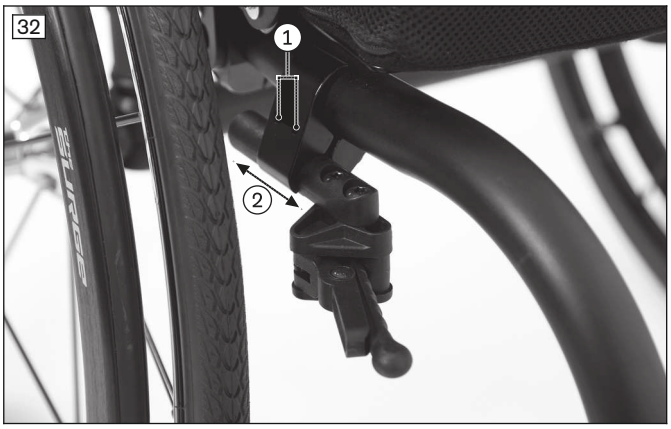
31



6.4.2 Réglage des freins ciseaux

1) Desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (voir ill. 32, pos. 1).
2) Déplacez/réglez progressivement le logement du frein ciseaux dans la bride de serrage (voir ill. 32, pos. 2).
3) Montez le frein ciseaux de sorte à obtenir un effet de freinage maximum tout en garantissant le mouvement libre des pièces pivotantes et évitant leur collision.
   → Lorsqu'il est désactivé (ouvert), le frein ciseaux ne doit pas buter contre le châssis (voir ill. 32).
   → Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
   → Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable (voir ill. 33).
4) Serrez uniformément et en deux étapes les deux vis à six pans creux à **12 Nm** (voir ill. 32, pos. 1).

→ Les freins ciseaux gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



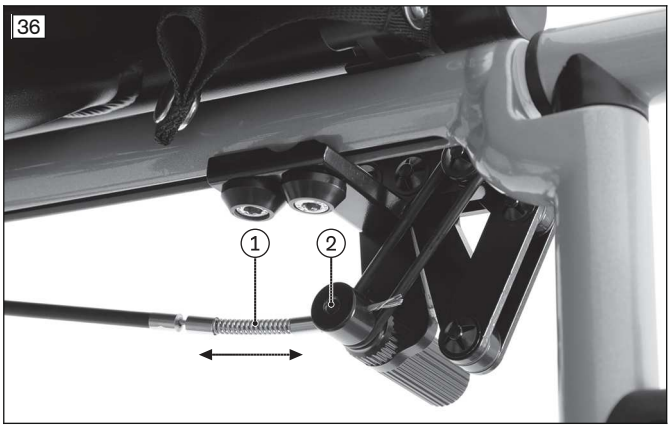
6.4.3 Réglage du frein à genouillère pour l'utilisateur et l'accompagnateur

Réglage par défaut (si besoin)

1) Desserrez les vis à six pans creux entre le frein à genouillère et le boulon fileté qui se trouve dans le tube du châssis (voir ill. 34).
2) Réglez le frein à genouillère en le déplaçant.
   Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné (voir ill. 35).
   → Lorsque le frein n'est pas actionné, la distance entre le boulon de pression du frein et la roue motrice peut être de **1 à 5 mm**.
3) Serrez uniformément les vis à six pans creux du boulon fileté à **8 Nm**.

Réglage précis

1) Desserrez la liaison entre le câble Bowden et le boulon de pression du frein (voir ill. 36, pos. 2).
2) Déplacez le câble Bowden dans le ressort (voir ill. 36, pos. 1).
3) Bloquez de nouveau le câble Bowden en serrant la fixation.
   → Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
   → Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
4) **Si nécessaire :** raccourcissez le câble Bowden à **10 mm** après les opérations de réglage (non ill.).



6.4.4 Réglage du frein à genouillère pour un entraînement à une main

INFORMATION

Pour régler le boulon de pression du frein du côté actif : voir paragraphe « Réglage des freins à genouillère ».

Après toute modification de la position de la roue motrice ou en cas de réajustement, vous devez régler le frein.

Réglage par défaut (si besoin)

1) Desserrez les vis à six pans creux entre le frein à genouillère et le boulon fileté qui se trouve dans le tube du châssis (non ill., procédure identique :voir ill. 34).
2) Réglez le frein à genouillère en le déplaçant.
   Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné (ill. identique : voir ill. 35).
   → Lorsque le frein n'est pas actionné, la distance entre le boulon de pression du frein et la roue motrice peut être de **1 à 5 mm**.
3) Serrez uniformément les vis à six pans creux du boulon fileté à **8 Nm**.

Réglage précis

1) Desserrer l'embout mâle du boulon de pression du frein (voir ill. 37).
2) Déplacez l'embout mâle sur le câble Bowden (voir ill. 38).
3) Bloquez le câble Bowden en serrant l'écrou (voir ill. 37).
   → Le frein doit pouvoir être facilement actionné.
   → L'efficacité du frein doit être identique sur les deux boulons de pression du frein.
   → Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
4) **Si nécessaire :** raccourcissez le câble Bowden à **10 mm** après les opérations de réglage (non ill.).

6.4.5 Réglage de la force de freinage du frein à tambour

INFORMATION

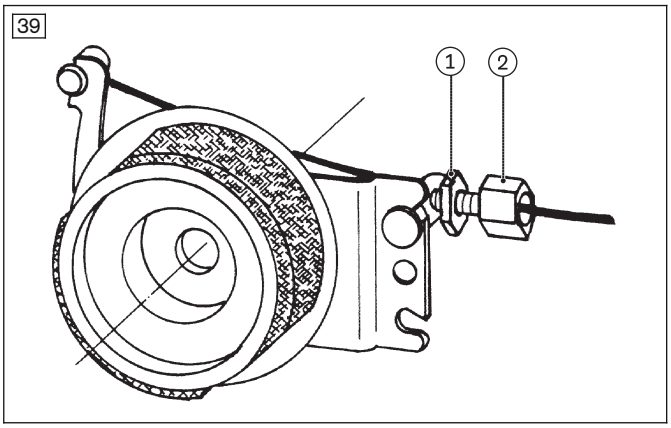
Après le réglage, vérifiez que l'actionnement du levier de frein à main produit un effet de freinage suffisant.
Veillez également à ce que le frein à tambour produise une force de freinage suffisante lorsque le levier de frein à main est serré dans une position d'arrêt.

Pour bénéficier d'un freinage optimal, réglez la force de freinage avec la vis de réglage (voir ill. 39, pos. 2).

- **Augmentation de la force de freinage :** desserrer la vis de réglage.
- **Diminution de la force de freinage :** serrer la vis de réglage.

1) Desserrez le contre-écrou (voir ill. 39, pos. 1) et dévissez la vis de réglage jusqu'à entendre des bruits de frottement au niveau de la roue arrière en rotation.
2) Serrez la vis de réglage (voir ill. 39, pos. 2) jusqu'à ce que les bruits de frottement au niveau de la roue arrière disparaissent et que la roue tourne librement.
3) Serrez le contre-écrou (voir ill. 39, pos. 1) jusqu'à ce que la vis de réglage soit fixée.

→ La force de freinage doit être réglée de manière identique pour les deux roues arrière.



6.5 Réglage du dossier

INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra**.

6.5.1 Réglage de la hauteur du dossier

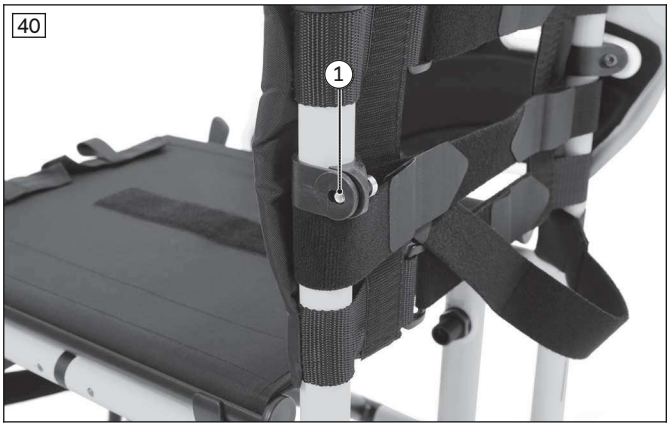
En fonction du système de dossier utilisé, le dossier est réglable en hauteur sur une plage de **50 mm**, **75 mm** ou **100 mm**. Le tube du dossier intégré dans le châssis arrière permet de régler la hauteur du dossier à intervalles de **25 mm**.

1) Retirez le rembourrage dorsal.
2) **Si nécessaire :** desserrez la fixation arrière du protège-vêtements au niveau du châssis (voir ill. 40, pos. 1) et relevez le protège-vêtements.
3) Desserrez la toile du dossier (voir ill. 41).

4) Retirez les capuchons et retirez du châssis arrière les deux vis de fixation du tube de dossier (voir ill. 42).
5) Réglez la hauteur de votre choix pour le dossier (voir ill. 43, pos. 1).
6) Serrez les vis à six pans creux retirées à **7 Nm**. Remettez les capuchons en place sur les écrous hexagonaux.

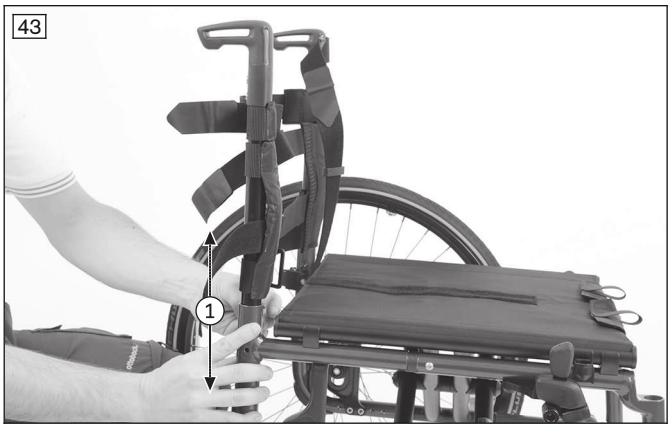
→ Les deux tubes de dossier doivent être réglés à la même hauteur.

Remontez correctement tous les composants une fois les opérations de réglage terminées. Pour le réglage de la toile du dossier : consulter la page 23.

40


41

42

43


6.5.2 Réglage de l'inclinaison du dossier

⚠ AVERTISSEMENT

Absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par l'absence d'un dispositif de sécurité

- ► Si le dossier est fortement incliné vers l'arrière, il est nécessaire de monter et d'activer 2 systèmes d'anti-bascule (des deux côtés) en cas d'empattement court ou au moins un système d'anti-bascule en cas d'empattement long.
- ► Vérifiez la stabilité de l'anti-bascule.

En cas d'utilisation d'un dossier à inclinaison réglable, il est possible d'adapter l'inclinaison du dossier aux besoins de l'utilisateur de **+9 à -15°** à intervalles de 6°.

En cas d'utilisation d'un dossier à inclinaison réglable associé à des protège-vêtements Desk, l'inclinaison du dossier peut être réglée uniquement de **+3 à -9°**.

1) Desserrez la vis de fixation (vis à six pans creux).
   AVIS! Veillez à desserrer suffisamment la vis de fixation afin d'éviter toute dégradation des crans.
2) Procédez à un réglage de l'inclinaison identique des deux côtés.
3) Serrez de nouveau à fond la vis de fixation.

44

6.6 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise

6.6.1 Réglage de la toile du dossier

INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression. Veuillez ne pas exercer de pression excessive.

INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le fauteuil roulant, soit entre les tubes du dossier.

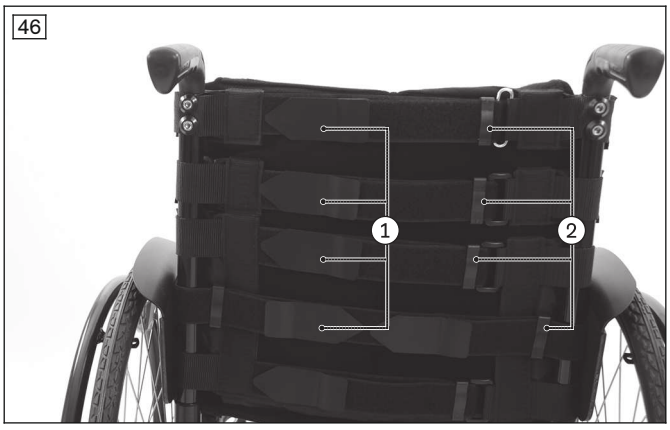
6.6.1.1 Réglage de la toile du dossier ajustable

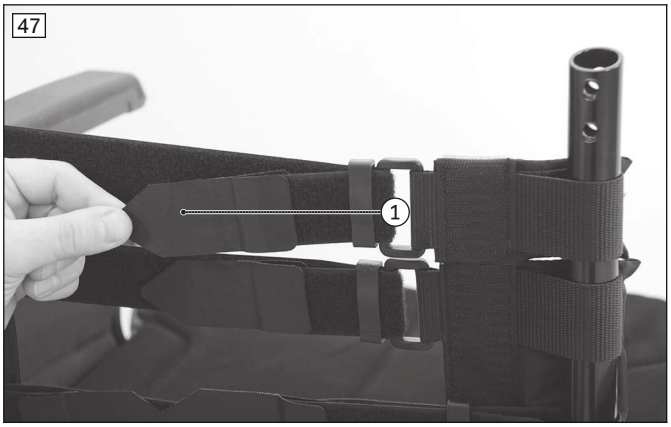
Il est possible d'adapter certaines parties de la toile du dossier aux besoins de l'utilisateur (voir ill. 45).

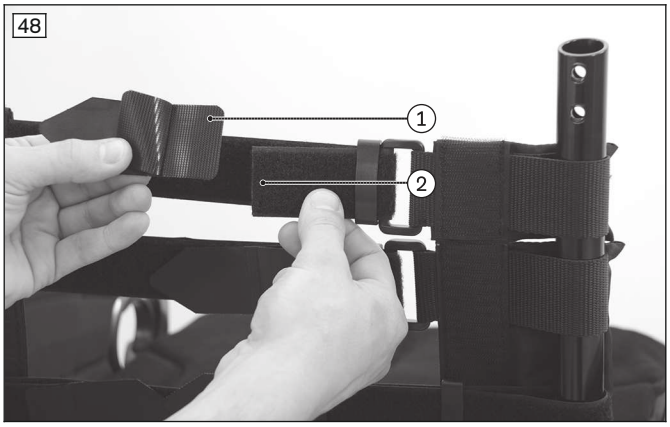
1) Retirez le rembourrage du dossier.
2) Détachez la fermeture velcro des sangles de la toile (voir ill. 46, pos. 1 ; voir ill. 47, pos. 1).
3) Ajustez les fermetures velcro des sangles de la toile pour obtenir la tension souhaitée.
   Pour cela, il sera peut-être nécessaire de sortir/d'enfiler les sangles de la toile dans les languettes (voir ill. 46, pos. 2).
4) Les sangles trop longues de la toile peuvent être raccourcies. Pour cela, détachez les extrémités des sangles de la toile (voir ill. 48,pos. 1), coupez les sangles de la toile (voir ill. 48, pos. 2) et remettez les extrémités en place.
5) Posez le rembourrage du dossier et fixez-le à l'aide des bandes velcro.

45

46







6.6.1.2 Réglage de la toile du dossier « ultra-légère »

Il est possible de légèrement adapter la toile du dossier aux besoins de l'utilisateur grâce au réglage de la longueur de la sangle supérieure.

1) Retirez le rembourrage du dossier.
2) Détachez la fermeture velcro de la sangle supérieure (voir ill. 49).
3) Ajustez la fermeture velcro de la sangle supérieure pour obtenir la tension souhaitée.

6.6.2 Réglage de la toile d'assise

En général, la toile d'assise ne requiert aucun ajustement s'il s'agit d'un nouveau fauteuil roulant. Un réajustement de la tension est toutefois possible. Pour effectuer des corrections du centre de gravité, il est nécessaire de modifier les réglages du châssis, de l'axe et des roues directrices.

Toile d'assise « ultra-légère »

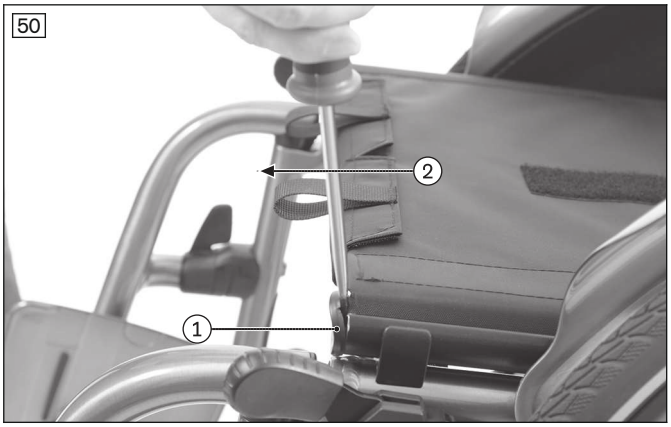
Aucun réglage de la toile d'assise « ultra-légère » n'est possible.

Toile d'assise « complète » (en deux parties) et toile d'assise avec pochettes de rangement

> **Condition requise :** le coussin d'assise a été enlevé.

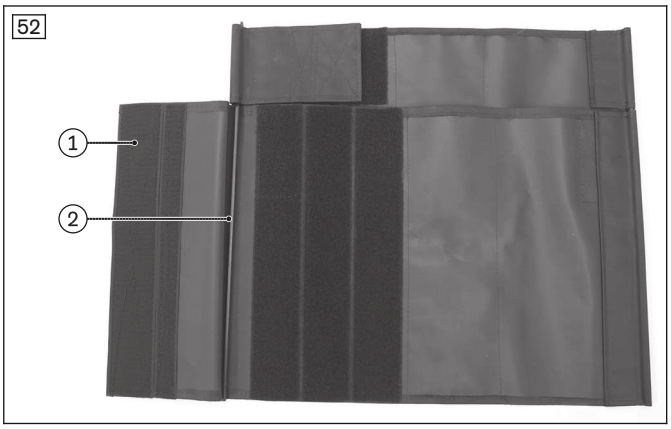
1) Retirez les capuchons (voir ill. 50, pos. 1/2).
2) Pliez légèrement le croisillon et retirez la toile d'assise du croisillon (voir ill. 51).
3) Détachez la fermeture velcro située sous la toile d'assise (voir ill. 52, pos. 1).
4) Effectuez un réglage plus serré ou moins serré de la toile d'assise. Attachez de nouveau la fermeture velcro. Vérifiez que les tiges de la toile sont correctement insérées (voir ill. 52, pos. 2).
5) À l'aide des tiges de la toile, remettez la toile d'assise en place sur le croisillon (voir ill. 53, pos. 1).
6) Remplacez les capuchons et posez-les dans le tube du châssis en vous servant d'un marteau anti-rebond.
7) Dépliez le fauteuil roulant. Le croisillon doit reposer entièrement sur les supports.

50

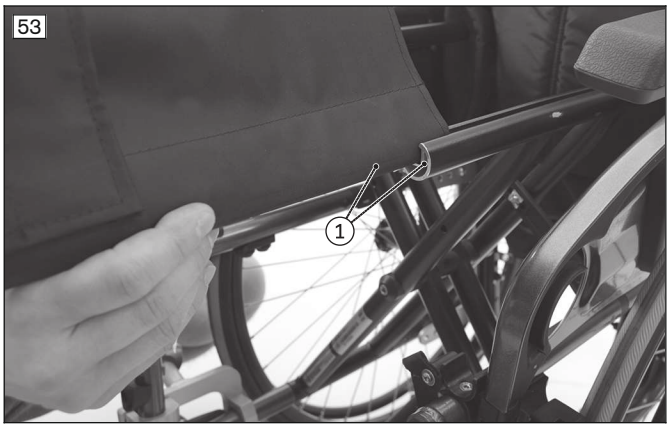


51

52



53



6.7 Réglage des repose-jambes

L'écart entre les palettes du repose-pieds et la surface de l'assise influence la stabilité de celle-ci. Le réglage de la hauteur produit également un effet sur le bassin et les ischio-jambiers.

6.7.1 Réglage de la longueur du segment jambier

Le réglage de la hauteur des repose-jambes dépend de la longueur des jambes de l'utilisateur et de l'épaisseur du coussin d'assise utilisé.

Repose-jambes/Étrier du modèle Avantgarde DS

1) Desserrez la vis à six pans creux du châssis avant (voir ill. 54).
2) Réglez la longueur du segment jambier (longueur jusqu'au bord supérieur de la toile d'assise, voir ill. 55).
   INFORMATION: Plusieurs trous taraudés se trouvent sur le tube du châssis. Selon le réglage souhaité, il peut être nécessaire de retirer complètement la vis à six pans creux et d'utiliser un autre trou.
   INFORMATION: L'étrier de pied comprend 3 trous taraudés, qui doivent être alignés aux trous taraudés du tube du châssis. Pour le montage, il suffit d'utiliser une vis à six pans creux pour chaque étrier de pied.
3) Serrez chaque vis à six pans creux à **7 Nm**.

54

55

Repose-jambes/Étrier du modèle Avantgarde DV

1) Desserrez la vis à six pans creux (voir ill. 56).
2) Réglez progressivement la longueur du segment jambier (longueur jusqu'au bord supérieur de la toile d'assise, voir ill. 57). Veillez à ce que l'étrier de pied soit inséré au moins sur une longueur de **40 mm** dans le support du repose-jambe.
   INFORMATION: L'étrier présente un marquage vous indiquant la longueur minimum d'insertion de l'étrier à respecter lors du montage.
3) Serrez la vis à six pans creux avec un couple de **7 Nm**.

56

57

Repose-jambes relevable du modèle Avantgarde DV

1) Pour le réglage, desserrez la vis à six pans creux (voir ill. 58). Déplacez ensuite l'étrier en fonction des besoins.
2) Réglez l'étrier de sorte à obtenir la longueur du segment jambier souhaitée.
3) Resserrez à nouveau la vis à six pans creux (voir ill. 58).

58

6.7.2 Réglage de l'inclinaison d'appui

Le réglage de l'inclinaison des repose-jambes doit permettre aux articulations du pied d'adopter une position de repos confortable.

Palette monobloc

1) Desserrez la vis à six pans creux située sur le logement de la palette sur le côté gauche (voir ill. 59).
2) Tournez la palette jusqu'à l'angle de votre choix (voir ill. 60).
3) Serrez à fond la vis à six pans creux avec un couple de **8 Nm**.

59

60

Palette en deux parties

1) Desserrez la vis à six pans creux située sur le logement de la palette (voir ill. 61).
2) Tournez l'articulation de la palette jusqu'à l'angle de votre choix (voir ill. 62).
3) Serrez à fond la vis à six pans creux avec un couple de **8 Nm**.

61

62

Repose-jambes relevable du modèle Avantgarde DV

1) Desserrez la vis à tête fraisée de la palette (voir ill. 63).
2) Tournez la palette jusqu'à l'angle de votre choix (voir ill. 64).
3) Serrez la vis à tête fraisée avec un couple de **6 Nm** minimum (voir ill. 63).

63

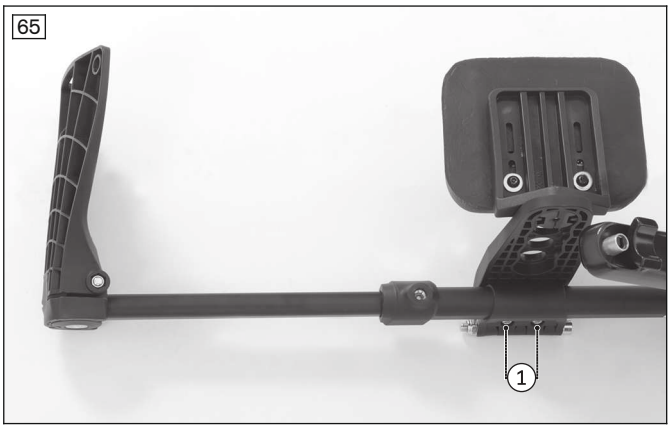
64

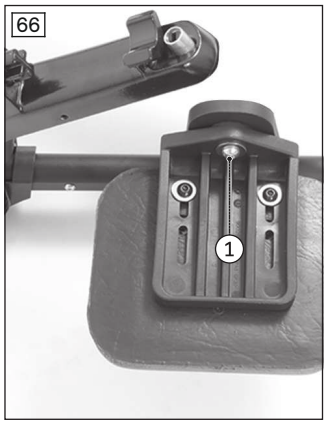
6.7.3 Réglage du rembourrage pour mollet du repose-jambe relevable

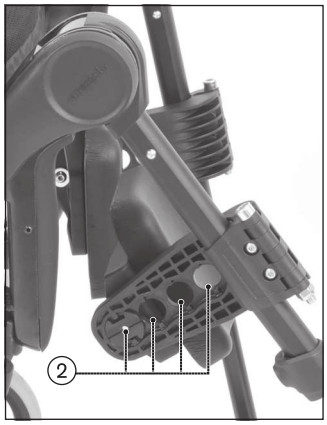
Vous pouvez régler la hauteur, la profondeur, la largeur et l'inclinaison du rembourrage pour mollet de ce repose-jambes.

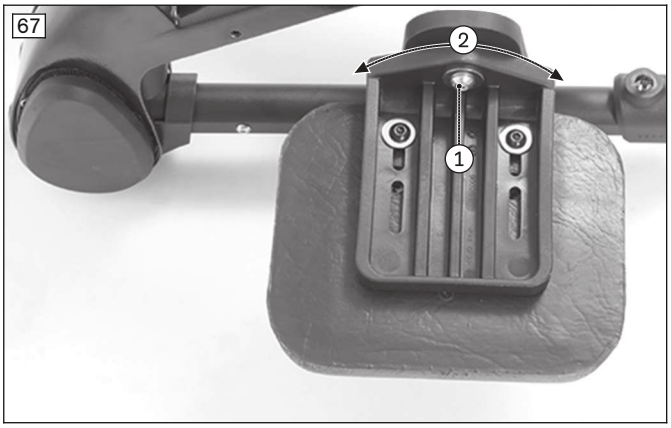
1) **Réglage de la hauteur :** desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (voir ill. 65, pos. 1). Placez les rembourrages pour mollet à la hauteur souhaitée et resserrez fermement les vis à six pans creux.

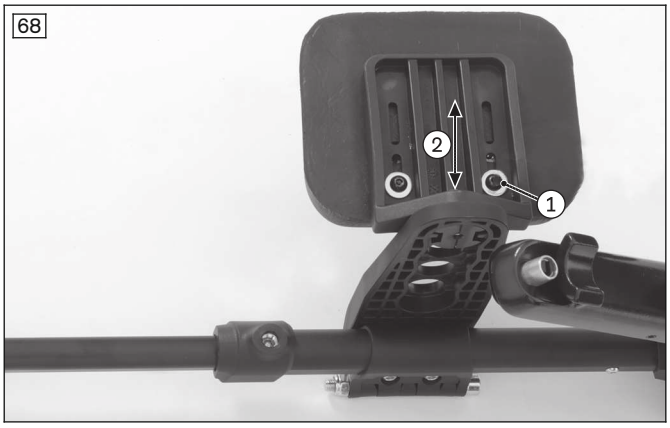
2) **Réglage de la profondeur :** desserrez et retirez la vis à six pans creux du rembourrage pour mollet (voir ill. 66, pos. 1). Déplacez le rembourrage pour mollet sur l'une des 4 positions possibles (voir ill. 66, pos 2) et resserrez fermement la vis à six pans creux.
3) **Réglage de l'inclinaison :** desserrez la vis à six pans creux du rembourrage pour mollet (voir ill. 67, pos. 1). Réglez l'inclinaison souhaitée et resserrez fermement la vis à six pans creux.
4) **Réglage de la largeur :** desserrez les vis à six pans creux du rembourrage pour mollet (voir ill. 68, pos. 1). Placez le rembourrage pour mollet sur la position souhaitée (voir ill. 68, pos. 2) et resserrez fermement les vis à six pans creux.











6.8 Réglage des protège-vêtements

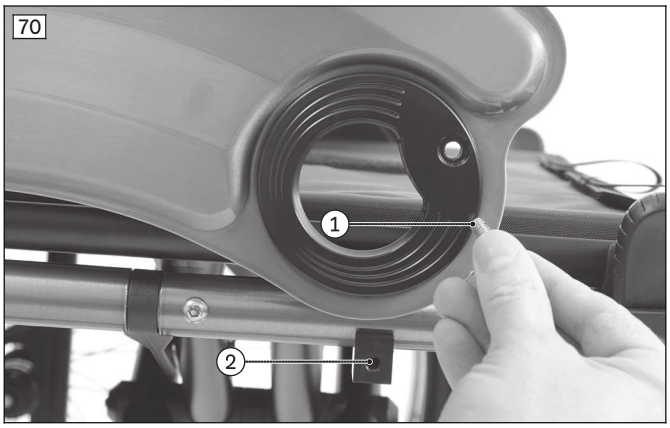
6.8.1 Réglage des protège-vêtements « Standard » et « Avec garde-boue »

En cas de modification de la position des roues motrices, il est nécessaire de procéder à un ajustement précis des protège-vêtements. Le protège-vêtements avec garde-boue (voir ill. 69) peut être ajusté progressivement à la position des roues motrices.

1) Retirez la roue motrice.
2) Desserrez la vis de fixation placée entre le protège-vêtements et le coulisseau (voir ill. 70, pos. 1/2).
3) Desserrez légèrement, à partir du côté intérieur, la vis située dans l'encoche d'ajustage sur le tube du dossier (voir ill. 71).
4) Desserrez légèrement le coulisseau situé sous le châssis si nécessaire (voir ill. 72).
5) Dévissez la protection du disque de réglage (voir ill. 73).
6) Posez la roue motrice afin de déterminer la position.
7) Réglez la position :
   → À l'avant : placez le bon trou du disque de réglage au niveau du point de fixation du coulisseau (voir ill. 74, pos.1).
   → À l'arrière : réglez l'inclinaison (voir ill. 71).
   → Coulisseau : réglez la profondeur si nécessaire (voir ill. 74, pos. 2).
8) Vissez la protection du disque de réglage (voir ill. 73). Les marquages du disque de réglage vous aident à trouver la position.
   Veillez à ce que le protège-vêtements puisse être vissé à travers la protection jusqu'au coulisseau (voir ill. 74, pos. 3).

9) Serrez à nouveau à fond toutes les vis.
10) Mettez en place la roue motrice et vérifiez qu'elle tourne librement.
→ Après les réglages des deux protège-vêtements, les deux roues motrices doivent tourner librement sans bruits de frottement.

69

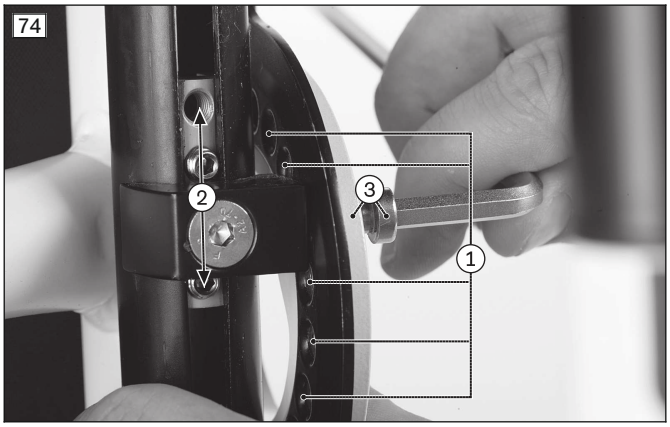


70

71

72

73



74

6.8.2 Réglage de la hauteur des accoudoirs

Le réglage de la hauteur des accoudoirs est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

6.8.3 Montage et réglage de l'unité de rotation et des gouttières d'avant-bras

L'unité de rotation se monte à l'aide d'un collier de fixation sur le tube du protège-vêtements du fauteuil roulant. La coque d'accoudoir (support d'avant-bras modulaire) se monte sur la partie mobile de l'unité de rotation.

Le montage est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation livrées avec l'unité de rotation (référence 647G411).

Le réglage de l'unité de rotation avec gouttière d'avant-bras est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.

6.9 Réglage de l'anti-bascule

⚠ AVERTISSEMENT

Montage incorrect de l'anti-bascule / absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur en raison du non-respect des consignes de montage et d'une erreur de réglage

- ► En fonction du réglage du châssis, du centre de gravité et de l'inclinaison du dossier ainsi qu'en fonction de l'expérience de l'utilisateur, l'utilisation d'un anti-bascule peut s'avérer nécessaire.
- ► Si l'empattement est faible et le dossier très incliné vers l'arrière, l'installation d'un anti-bascule des deux côtés du produit peut s'avérer nécessaire en fonction de l'expérience de l'utilisateur.
- ► Vérifiez que l'anti-bascule est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

⚠ AVERTISSEMENT

Anti-bascule non prévu

Basculement de l'utilisateur provoqué par l'absence d'un dispositif de sécurité

- ► Le montage d'un anti-bascule n'est pas prévu pour les versions CLT et CLT Ultra comprenant un adaptateur de roue motrice soudé.
- ► Vérifiez par conséquent avec assiduité l'aptitude de l'utilisateur (capacités physiologiques suffisantes) avant de l'équiper avec le fauteuil roulant. Ces versions du fauteuil roulant sont destinées uniquement aux utilisateurs expérimentés désirant pratiquer une activité sportive qui sont en mesure de conduire le fauteuil avec adresse grâce à leurs capacités physiologiques.

INFORMATION

Pour un réglage correct de l'anti-bascule, vous devrez éventuellement procéder aux réglages de la longueur et de l'inclinaison.

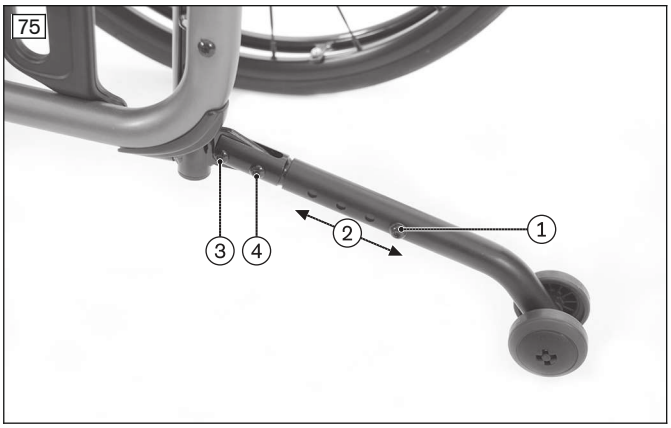
Réglage de la longueur du porte-roue

1) Retirez la vis à six pans creux du porte-roue (voir ill. 75, pos. 1).
2) Réglez la longueur du porte-roue (voir ill. 75, pos. 2).
3) Vissez le porte-roue. Le bord extérieur de la roulette de l'anti-bascule doit alors dépasser le diamètre maximal du pneu (voir ill. 76, pos. 1).

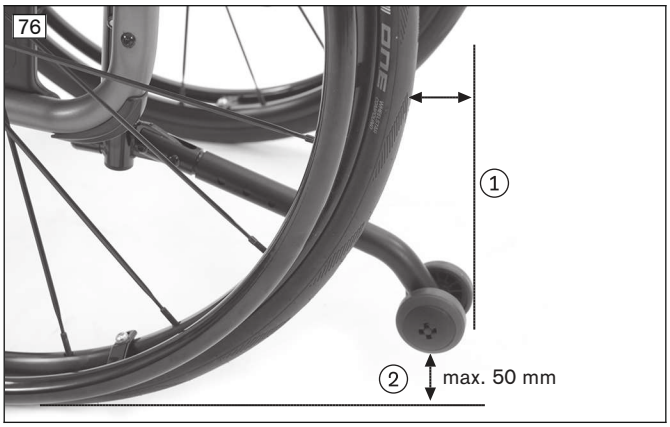
Réglage de l'inclinaison du porte-roue

1) Retirez la vis à six pans creux placée entre le tube de l'anti-bascule et l'élément de réglage de l'inclinaison (voir ill. 75, pos. 3).
2) Desserrez la seconde vis à six pans creux de l'élément de réglage de l'inclinaison (voir ill. 75, pos. 4).
3) Réglez l'inclinaison du porte-roue.
4) Vissez le porte-roue. Veillez alors à respecter un écart de **50 mm** max. entre les roulettes de l'anti-bascule et le sol (voir ill. 76, pos. 2).

75



76



6.10 Réglage de la ceinture pelvienne

⚠ PRUDENCE

Erreur dans la procédure de réglage

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur de réglage

- ► Le positionnement personnalisé et l'ajustement du système de ceinture relèvent de la responsabilité du personnel spécialisé.
- ► Des réglages trop serrés du système de ceinture peuvent inutilement générer des douleurs ou un sentiment de malaise chez l'utilisateur.
- ► Si les réglages du système de ceinture sont trop lâches, l'utilisateur risque de glisser et de se retrouver dans une position dangereuse pour lui. De plus, les boucles de fermeture risquent de s'ouvrir par mégarde en glissant sur des éléments durs des vêtements (par ex. des boutons).

⚠ PRUDENCE

Absence d'initiation

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ► Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ► Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant jointes à chaque produit.

6.11 Réglage de la tablette thérapeutique

La tablette thérapeutique est poussée vers l'avant sur les accoudoirs.

Si le support de la table thérapeutique n'a pas été ajusté à la hauteur des accoudoirs, cela peut être effectué à l'aide des instructions d'utilisation ou de montage ci-jointes.

7 Remise du produit

7.1 Contrôle final

Vous devez procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant à l'utilisateur :

- Les options indiquées sur le formulaire de commande sont-elles toutes montées ?
- Les roues motrices sont-elles correctement positionnées ?
- Les axes à déverrouillage rapide peuvent-ils être facilement tournés et correctement verrouillés ?
- Les pneus ont-ils été correctement gonflés ?
  INFORMATION : la pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. La pression minimale est de 7 bar pour les roues motrices comportant des pneus haute pression.
- Uniquement après des opérations de réglage : les freins sont-ils correctement réglés ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'inclinaison de la tête de direction a-t-elle été réglée de façon perpendiculaire ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'anti-bascule est-il correctement réglé ?

7.2 Livraison au client

AVIS

Utilisation d'un emballage inadapté

Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- ► Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

Il convient de livrer le fauteuil roulant démonté à l'utilisateur en le conditionnant dans un emballage secondaire.

7.3 Remise du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Initiation insuffisante

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

► Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, il convient de respecter les étapes suivantes :

- Faites essayer l'assise à l'utilisateur. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à l'utilisation du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment aux instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.
- Les instructions d'utilisation (utilisateur) doivent être transmises à l'utilisateur/l'accompagnateur lors de la livraison.
- **En fonction de l'équipement :** les notices d'utilisation des accessoires fournis doivent elles aussi être remises.

8 Maintenance et réparations

Le fabricant recommande une révision du produit à intervalles réguliers, à savoir tous les **12 mois**.

La notice d'utilisation (utilisateur) contient des indications plus détaillées relatives à la maintenance du produit ainsi qu'à l'entretien/aux réparations.

Les instructions de service contiennent des indications exhaustives concernant les réparations.

9 Mise au rebut

9.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

9.2 Consignes relatives à la réutilisation

⚠ PRUDENCE

Rembourrage d'assise usagé

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

► Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté. Faire ensuite vérifier par le personnel spécialisé l'état général du produit, son usure et la présence de dégradations. Les pièces usées et endommagées ainsi que les composants n'étant pas adaptés ou ne convenant pas au nouvel utilisateur doivent être remplacés.

Les instructions de service contiennent des informations détaillées sur le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires.

10 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

10.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

10.2 Garantie commerciale

Le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3e de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

10.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

11 Caractéristiques techniques

INFORMATION

- ► Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ► Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

Avantgarde DS/DV – Caractéristiques générales

	DS	**DV**
Charge max. [kg]	140[1)]	140[1)]
Poids [kg]	À partir de 8,7[2)]	À partir de 9,7[2)]
Poids de transport [kg]	Châssis : à partir de 6,1[2)] Roue motrice 24" : à partir de 1,3 (axe à déverrouillage rapide inclus)[2)]	Châssis : à partir de 5,6[2)] Repose-jambe : à partir de 0,75[2)] Roue motrice 24" : à partir de 1,3 (axe à déverrouillage rapide inclus)[2)]
Largeur d'assise [mm]	320 – 520	320 – 520
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	380 – 540	380 – 540
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	360 – 510	360 – 510
Profondeur d'assise [mm]	360 – 540	360 – 540
Longueur totale [mm]	720 – 1040[3)]	720 – 1040[3)]
Largeur totale [mm]	490 – 725	490 – 725
Hauteur totale [mm]	580 – 1100	580 – 1100
Dimensions à l'état plié à partir de [mm]	260	260
Inclinaison du dossier [°]	-9 – +30	-9 – +30
Hauteur du dossier [mm]	250 – 550	250 – 550
Longueur du segment jambier [mm]	160 – 550	160 – 550
Inclinaison du repose-jambes par rapport à la surface d'assise [°]	0 – 15	0 – 15
Écart entre l'accoudoir et l'assise [mm]	245 – 340	245 – 340
Position de l'accoudoir [mm]	175 – 250	175 – 250
Position horizontale de l'axe [mm]	32,5 – 150,5	32,5 – 150,5
Inclinaison du châssis avant [°]	70/80	75
Roues motrices	22", 24", 25"	22", 24", 25"
Roues directrices	3", 4", 5", 5,5", 6"	3", 4", 5", 5,5", 6"
Type de pneus autorisé	Air, PU ou caoutchouc plein / 1", 1 3/8"	Air, PU ou caoutchouc plein / 1", 1 3/8"
Pression des pneus min. [bar]	7[4)]	7[4)]
Rayon de braquage minimum [mm][5)]	560 – 740	560 – 740
Diamètre de la main courante [mm]	470 – 560	470 – 560
Inclinaison max. admissible [°]/[%][6)7)8)]	7 / 12,3	7 / 12,3

[1] Pour l'option CLT, CLT Ultra : 100 kg
[2] Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.
[3] + 95 mm en cas de rallonge de l'empattement
[4] Varie en fonction des pneumatiques ; voir indication du revêtement de la roue.
[5] Conformément à la norme ISO 7176-5.
[6] Valable aussi pour stationner avec le frein de stationnement serré.
[7] Valable pour toutes les directions (en montée, en pente, sur le côté).
[8] Conformément à la norme ISO 7176-1.

Augmentation de la largeur hors tout en modifiant le carrossage des roues motrices (tous les modèles) [mm]

Carrossage	Roue motrice 22"	Roue motrice 24"	Roue motrice 25"
0°	0	0	0
2°	< 40	40	> 40
3°	< 60	60	> 60
4°	< 80	80	> 80

Avantgarde DV/DS – Hauteur d'assise avant[1), 2)] [mm]

Fourche de roue directrice	Trou de la fourche (voir ill. 77)	Adaptateur pour hauteur d'assise 481F160=SE007	Hauteur d'assise correspondante [mm] en fonction de la taille de la roue directrice				
			3"	4"	5"	5,5"	6"
Fourche courte (2 trous seulement)	1	X	420 / 430	440	–	–	–
		–	390	410	–	–	–
	2	X	410	–	–	–	–
		–	380	–	–	–	–
Fourche standard (voir ill. 77)	1	X	–	–	490	490	500
		–	–	–	450	460	470
	2	X	–	460	470	480	490
		–	–	430	440	450	460
	3	X	440	450	460	470	470
		–	400	420	430	440	450
Fourche longue	1	X	–	–	520	530	540
		–	–	–	490	500	500
	2	X	–	500	510	520	530
		–	–	470	480	490	490
	3	X	460 / 470	480 / 490	500	510	520
		–	450	460	470	470	480

[1] La hauteur d'assise avant dépend de la taille de la roue directrice choisie, de la fourche de la roue directrice et de la position du montage.
[2] Indications sans coussin d'assise à une inclinaison de 0°.

Avantgarde DS/DV – Hauteur d'assise arrière[1), 2), 3)] [mm]

Taille des roues motrices	Plage de réglage
22"	360 – 470
24"	380 – 490
25"	400 – 510

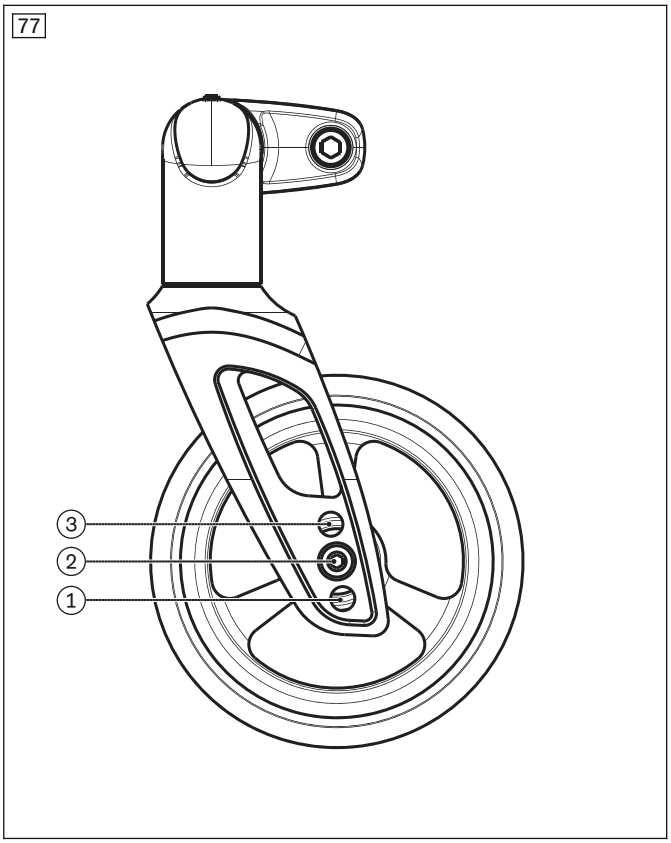
[1] La hauteur d'assise arrière dépend de la taille de roue choisie et de la position du montage dans le logement de la roue motrice.

[2] À partir de la position E, l'adaptateur de la roue motrice doit être tourné (voir ill. 79) : le côté droit doit être placé du côté gauche et le côté gauche du côté droit.

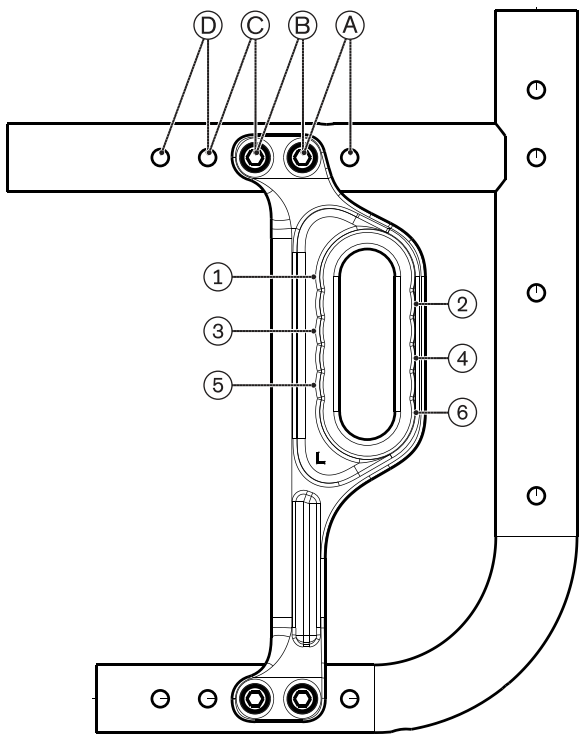
[3] Option CLT, CLT Ultra : voir les valeurs exactes de la « hauteur d'assise arrière » dans le bon de commande.

Avantgarde DV/DS – Dessins des possibilités de réglage de la hauteur d'assise et de l'empattement

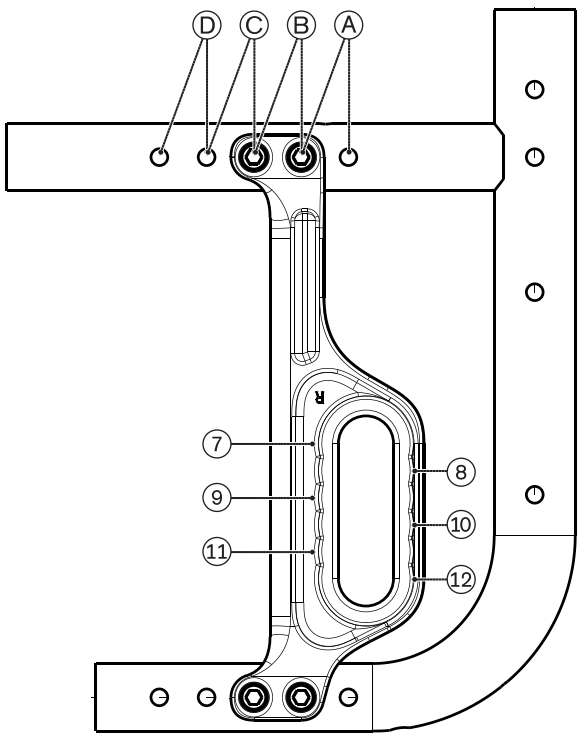
77



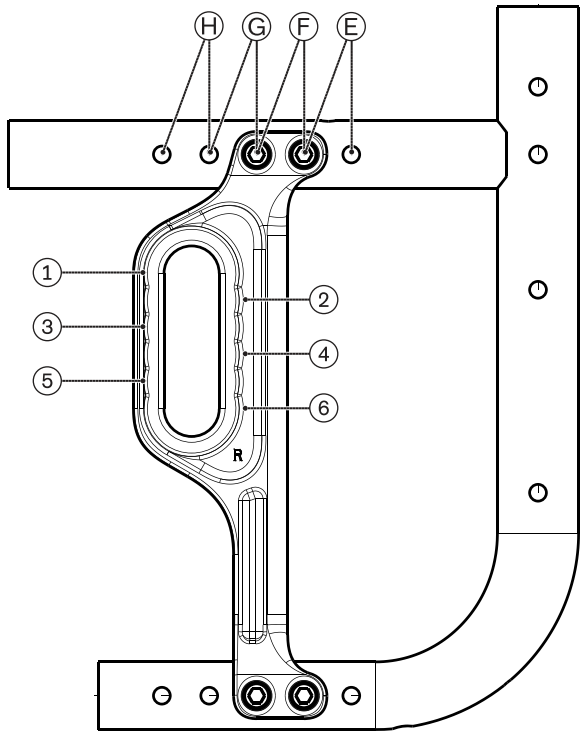
78



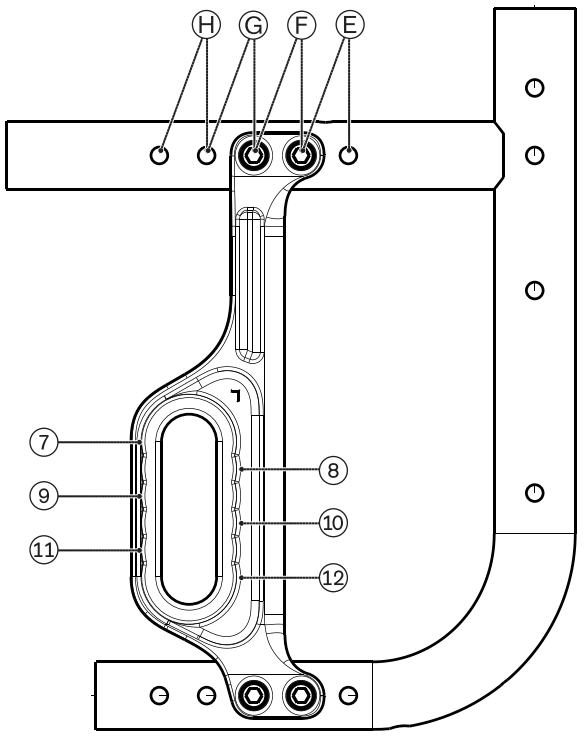
79



80



81



Conditions d'environnement

Températures et humidité de l'air	
Température de service [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85 ; sans condensation

12 Annexes

12.1 Outils nécessaires

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen de 3, 4, 5,
- Clé mâle hexagonale coudée (DIN 6911) de 4, 5 et 6
- Clé à œil et clé plate de 10, 11, 19, 24, 27
- Clé à pipe de 10, 19 et de 27
- Tournevis cruciforme (taille 2 mm)
- Tournevis (largeur 2,5 mm)
- Clé dynamométrique (plage de mesure 3 - 50 Nm)

12.2 Couples de serrage des vissages

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 8 Nm
- Diamètre de filet M8 : 20 Nm

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion - CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 ·10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Şos de Centura Chitila - Mogoşoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood“,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein - Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autônoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalen · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevarde
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@otttobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

© Ottobock · 647G1244=fr_INT-04-2005